

ATH-WP900SE

取扱説明書 / ポータブルヘッドホン

User Manual / Portable Headphones

Manuel de l'utilisateur / Casque nomade

Bedienungsanleitung / Tragbarer Kopfhörer

Manuale dell'utente / cuffie portatili

Manual de usuario / Auriculares portátiles

Manual do Usuário / Fones de ouvido portáteis

Руководство пользователя / Портативные наушники

用户手册 / 便携式耳机

使用説明書 / 便攜型耳機

사용설명서 / 휴대용 헤드폰

日本語

お読み上げありがとうございます。ご利用の前にこの取扱説明書を必ずお読みください。正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮を設計していますが、使いかたを誤ると事故が起きることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ず守ってください。

- 長い間ご使用にならない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長期間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長期間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。

この表示は「取り扱いは誤った場合、使用者が死亡または重傷を負う可能性があります。」を意味しています。正しくご使用ください。また、いつでもすぐ読める場所に保管しておいてください。

■ 安全上の注意

本製品は安全性に充分な配慮を設計していますが、使いかたを誤ると事故が起きることがあります。事故を未然に防ぐために下記の内容を必ず守ってください。

- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。
- イヤホンでは消耗品です。保存や使用により劣化しますので、お早めに変換してください。イヤホンの交換や、そのほか修理については当社サービスセンターへお問い合わせください。
- 長い間ご使用しない場合は、高温多湿を避け、風通しの良い場所に保管してください。

■ 使用上の注意

- ご使用の際は、接続機器の取扱説明書も必ずお読みください。
- 万一、接続機器のメモリーなどが消失しても、当社では一切責任を負いません。
- 交通機関や公共の場所では、他の人の迷惑にならないよう、音量にご注意ください。
- 接続する際は、必ず機器の音量を最小にしてください。
- 強い衝撃を与えてください。
- 強い日光が当たった場所、暖房器具の近く、高温多湿やほりの多い場所に置かなくてください。また水がかかると故障の原因になります。
- 本製品は長時間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- コード（またはケーブル）は必ずプラグを持って抜き差ししてください。コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品は長時間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- コード（またはケーブル）は必ずプラグを持って抜き差ししてください。コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- 本製品は長時間使用すると、紫外線（特に直射日光）や摩擦により変色することがあります。
- コード（またはケーブル）は必ずプラグを持って抜き差ししてください。コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。
- コード（またはケーブル）を引っ張ると断線や事故の原因になります。

- 天然木は変形・変色・色褪せが起きやすいため高温多湿・乾燥・紫外線（日光、蛍光灯）の環境に注意してご使用ください。
- 天然木のハウジングに衝撃を与えたと、傷が付いたり割れたりすることがあります。
- 本製品は天然木を使用しているため左右の模様が異なりますが、音質・性能上は問題ありません。

● お手入れのしかた

長くお使いいただくために各部のお手入れをお願いいたします。お手入れの際は、アルコール、シンナーなど溶剤類は使用しないでください。

■ ヘッドホン本体、ハウジングについて

本製品のハウジングにはラッカー塗装を施しています。使用とともに表面の光沢や質感が変化します。ハウジングのお手入れは付属のクリーニングクロスで優しく拭いてください。付属のクリーニングクロス以外の布などで拭くと、傷が付いたり劣化が速くなります。場合があります。ハウジングについては、次の内容に十分ご注意ください。

- 汗や皮脂、水などが付着した場合は、長時間放置せず付属のクリーニングクロスで拭いてください。
- ハウジングは、強く拭かなくてもほりや落としてから付属のクリーニングクロスで軽く拭いてください。
- 次のような場合や状態で放置、保管しないでください。ハウジングに傷が付いたり割れたり、ラッカー塗装が剥がれる場合があります。
 - － 急激な温度、湿度変化のある場所
 - － 高温多湿の場所
 - － 紫外線（日光、蛍光灯）の当たる場所
 - － ハウジングに重い物を載せた上、無理な力が加わった状態
 - － ハウジングに金属の物や人工皮革など（付属のコード（またはケーブル）、ボーズ、クリーニングクロス除く）を接触させた状態
- 付属のクリーニングクロスが汚れた場合は、うすめた中性洗剤で手洗いで、汚れを落とすしてください。

■ その他

- コード（またはケーブル）が汗などで濡れた場合は、使用後すぐに乾いた布で拭いてください。汚れたまま使用すると、コード（またはケーブル）が劣化して固くなり、故障の原因になります。
- プラグが汚れた場合は、乾いた布で拭いてください。プラグが汚れたまま使用すると、音とびや音質が変化する場合があります。

- Branchez ou débranchez le câble rapide en le tenant par sa fiche. Si vous tirez directement sur le câble, vous risquez de rompre un fil électrique et de vous électrocuter.
- La cable peut se retrouver coincé ou coupé si le produit est placé dans un sac sans protection adéquate.
- Lorsque vous n'utilisez pas le produit, rangez-le dans la pochette incluse.
- N'enroulez pas le câble autour de votre appareil audio portable. Sous peine d'endommager ou de couper le câble.
- Utilisez uniquement le câble fourni. L'utilisation d'un câble différent peut entraîner un dysfonctionnement du produit.
- Le rallonge du câble du casque nécessite un câble d'extension séparé disponible chez votre revendeur.
- Le bois naturel peut se déformer ou changer de couleur dans une condition de chaleur, humidité, sécheresse ou sous de fortes ultraviolette (lumière du soleil, fluorescent, soleil atténué dans ses environnements).
- Le bois en lui-même peut se voir se fendre s'il est soumis à des chocs.
- Le motif du grain du bois varie à droite et à gauche car le produit est en bois naturel, mais cela n'affectera pas les performances.

■ Entretien

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

■ Corps et coque du casque

Ce produit a une coque laquée. La brillance et la texture de la coque changent avec les temps. Pour nettoyer la coque, n'utilisez pas de nettoyeur à ultrasons. Utilisez autre chose que le chiffon de nettoyage fourni risque de rayer la surface ou de la ternir. Tenez compte des points suivants concernant la coque.

- Évitez que de la transpiration, du sébum, de l'eau ou d'autres matières ne restent collés au produit pendant une durée prolongée. Nettoyez le produit immédiatement en utilisant le chiffon de nettoyage fourni.
- Avec le chiffon de nettoyage fourni, commencez par enlever la poussière sur la surface, puis essuyez doucement la coque.
- Ne laissez pas ou ne rangez pas le produit dans les environnements suivants. Cela pourrait rayeur ou fissurer la coque, ou faire fondre la laque.
 - － Environnements avec des changements soudains de température ou d'humidité
 - － Environnements à température ou humidité élevés
 - － Environnements exposés aux rayons UV (soleil, lampes fluorescentes, etc.)
 - － Environments où la coque pourrait être soumise à des contraintes importantes ou à une force excessive
- Emploients où la coque peut entrer en contact avec du caoutchouc, du cuir artificiel ou d'autres matériaux synthétiques (sauf les câbles, la pochette, et le chiffon de nettoyage fournis avec la casque)
- Si le chiffon de nettoyage fourni est sale, lavez-le à la main avec un détergent doux et neutre.

■ Corps et coque du casque

Ce produit a une coque laquée. La brillance et la texture de la coque changent avec les temps. Pour nettoyer la coque, n'utilisez pas de nettoyeur à ultrasons. Utilisez autre chose que le chiffon de nettoyage fourni risque de rayer la surface ou de la ternir. Tenez compte des points suivants concernant la coque.

- Évitez que de la transpiration, du sébum, de l'eau ou d'autres matières ne restent collés au produit pendant une durée prolongée. Nettoyez le produit immédiatement en utilisant le chiffon de nettoyage fourni.
- Avec le chiffon de nettoyage fourni, commencez par enlever la poussière sur la surface, puis essuyez doucement la coque.
- Ne laissez pas ou ne rangez pas le produit dans les environnements suivants. Cela pourrait rayeur ou fissurer la coque, ou faire fondre la laque.
 - － Environnements avec des changements soudains de température ou d'humidité
 - － Environnements à température ou humidité élevés
 - － Environnements exposés aux rayons UV (soleil, lampes fluorescentes, etc.)
 - － Environments où la coque pourrait être soumise à des contraintes importantes ou à une force excessive
- Emploients où la coque peut entrer en contact avec du caoutchouc, du cuir artificiel ou d'autres matériaux synthétiques (sauf les câbles, la pochette, et le chiffon de nettoyage fournis avec la casque)
- Si le chiffon de nettoyage fourni est sale, lavez-le à la main avec un détergent doux et neutre.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

■ Corps et coque du casque

Ce produit a une coque laquée. La brillance et la texture de la coque changent avec les temps. Pour nettoyer la coque, n'utilisez pas de nettoyeur à ultrasons. Utilisez autre chose que le chiffon de nettoyage fourni risque de rayer la surface ou de la ternir. Tenez compte des points suivants concernant la coque.

- Évitez que de la transpiration, du sébum, de l'eau ou d'autres matières ne restent collés au produit pendant une durée prolongée. Nettoyez le produit immédiatement en utilisant le chiffon de nettoyage fourni.
- Avec le chiffon de nettoyage fourni, commencez par enlever la poussière sur la surface, puis essuyez doucement la coque.
- Ne laissez pas ou ne rangez pas le produit dans les environnements suivants. Cela pourrait rayeur ou fissurer la coque, ou faire fondre la laque.
 - － Environnements avec des changements soudains de température ou d'humidité
 - － Environnements à température ou humidité élevés
 - － Environnements exposés aux rayons UV (soleil, lampes fluorescentes, etc.)
 - － Environments où la coque pourrait être soumise à des contraintes importantes ou à une force excessive
- Emploients où la coque peut entrer en contact avec du caoutchouc, du cuir artificiel ou d'autres matériaux synthétiques (sauf les câbles, la pochette, et le chiffon de nettoyage fournis avec la casque)
- Si le chiffon de nettoyage fourni est sale, lavez-le à la main avec un détergent doux et neutre.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

Prenez l'habitude de nettoyer régulièrement le produit pour garantir qu'il durera longtemps. N'utilisez pas d'alcool, de diluant à peinture ou d'autres solvants pour le nettoyage.

- Deje de usar el producto si sufie irritación cutánea debido al contacto directo con el mismo.
- No desmonte, modifique ni intente reparar el producto.
- Este es pelizcos provocados por la unión de la carcasa y el brazo del producto.

■ Notas sobre el uso

- Para garantizar la compatibilidad y el uso correcto, consulte siempre el manual de usuario del dispositivo que desea conectar al producto.
- Audio-Technica se exime de toda la responsabilidad derivada de la pérdida de datos en el poco probable caso de que dichas pérdidas se produzcan durante el uso del producto.
- En los sistemas de transporte público y en otros lugares públicos, mantenga el volumen a un nivel bajo para no molestar al resto de personas.
- Minimice el volumen de uso sin dispositivo de audio antes de conectar el producto, para evitar daños en su capacidad auditiva derivados de una exposición repentina a un volumen excesivo.
- No someta el producto a impactos fuertes, para evitar descargas eléctricas, fallos de funcionamiento o incendios.
- No guarde el producto bajo la luz solar directa, cerca de dispositivos de calefacción o en lugares húmedos, en los que la temperatura sea elevada o en los que haya mucho polvo. No permita que el producto se moje.
- Cuando el producto se usa durante periodos de tiempo prolongado, puede decolorarse debido a la luz ultravioleta (especialmente la luz solar directa) o el desgaste.
- Conecte y desconecte el cable incluido sujetando el conector. Tirar directamente del cable puede provocar la rotura de los cables y generar el riesgo de descargas eléctricas.
- El cable podrá quedar atrapado o sufrir defectos si el producto se coloca en una mochila sin la protección adecuada.
- Cuando no esté usando el producto, guárdelo en la bolsa incluida.
- No enrolle el cable alrededor de su dispositivo de audio portátil. Esto podría dañar o provocar defectos en el cable.
- Utilice sólo el cable incluido. El uso de otro cable puede provocar un fallo de funcionamiento del producto.
- Para prolongar el cable de los auriculares se necesita un cable prolongador independiente disponible en su distribuidor.
- Dado que la madera natural puede deformarse o cambiar de color en condiciones de calor, humedad, sequedad o rayos ultravioleta (luz solar, fluorescente), tenga cuidado en estos entornos.
- La cubierta de madera se podría rayar o partir si se somete a impactos.
- El patrón de las vetas de la madera de los lados derecho e izquierdo difiere porque el producto está fabricado con madera natural, sin embargo, esto no afectará al rendimiento.

- Depois de usar o cabo fornecido, limpe o produto a um nível rápido possível usando o pano de limpeza fornecido. O uso de qualquer outra coisa que não seja o pano de limpeza fornecido pode arranhar a superfície ou diminuir o brilho da superfície. Observe atentamente as seguintes informações sobre a cavidade.
- Não permita que suor, sebo, água ou outras substâncias adiram ao produto por períodos prolongados. Limpe o produto a um nível rápido possível usando o pano de limpeza fornecido.
- Não use o pano de limpeza fornecido, primeiro remova a poeira da superfície e, em seguida, limpe a cavidade delicadamente.
- Não deixe nem guardar o produto nos seguintes ambientes. Proceda dessa forma para evitar que o cavidade fique arranhada ou rachada, ou a laca pode começar a deslascar.
 - － Locais com mudanças bruscas de temperatura ou umidade
 - － Locais com exposição à umidade
 - － Locais com exposição a raios UV (luz solar, luzes fluorescentes, etc.)
 - － Locais onde a cavidade pode estar sujeita a cargas pesadas ou força excessiva
 - － Locais onde a cavidade possa entrar em contato com borracha, couro artificial ou outros materiais sintéticos (não incluindo os cabos, a bolsa e o pano de limpeza fornecido com os fones de ouvido)
 - Se o pano de limpeza fornecido ficar sujo, lave-o à mão com um detergente neutro suave.

■ Outros

- Depois de usar o cabo fornecido, limpe-o com um pano seco se houver suor ou sujeira presente. Deixe o limpar o cabo pode causar sua degradação e endurecimento com o tempo, resultando num mau funcionamento.
- Se os plugues no cabo fornecido estiverem sujos, limpe-os com um pano seco. Usar com o plugue sujo pode causar o salto ou distorção do som.
- Use um pano seco para limpar as espumas e a tira. As espumas e a tira podem desbotar se o suor ou água seque nelas. Se as espumas e a tira forem molhadas, recomendamos que você as limpe com um pano seco e deixe-as secar na sombra.
- Para um armazenamento de longo prazo, mantenha o produto em um lugar bem ventilado, sem umidade ou alta temperatura.
- As espumas se deteriorarão com o tempo devido ao uso ou o armazenamento. Para obter informações sobre a substituição das espumas ou outras peças ou sobre outras peças reparáveis, contate o seu revendedor local da Audio-Technica.

■ Cuidados

Adopte o hábito de limpar o produto de forma habitual para assegurar de que terá uma vida útil muito prolongada. Não utilize álcool, dissolventes de pintura ni outros dissolventes para realizar las tareas de limpeza.

■ Cuerpo y carcasa de los auriculares

Este producto presenta una carcasa con acabado lacado. El brillo y la textura de la superficie de la carcasa cambiarán con el tiempo. Para limpiar la carcasa, utilice el paño de limpieza incluido. El uso de cualquier otro producto que no sea el paño de limpieza incluido puede rayar la superficie o opacar su brillo. Tenga en cuenta los siguientes puntos sobre la carcasa.

- No permita que el sudor, el sebo, el agua u otras sustancias se adhieran al producto durante periodos prolongados. Limpie el producto lo antes posible usando el paño de limpieza incluido.
- Cuando utilice el paño de limpieza incluido, elimine primero el polvo de la superficie y luego limpie suavemente la carcasa.
- No deje ni almacenar el producto en los siguientes entornos. De lo contrario, la carcasa podría rayarse o agrietarse, o la laca podría empezar a descascararse.
 - － Lugares con cambios bruscos de temperatura o humedad
 - － Lugares con alta temperatura o humedad
 - － Lugares con exposición a los rayos UV (luz solar, luzes fluorescentes, etc.)
 - － Lugares donde la carcasa pueda estar sometida a cargas pesadas o a una fuerza excesiva
 - － Lugares donde la carcasa pueda entrar en contacto con goma, cuero artificial u otros materiales sintéticos (sin incluir los cables, la bolsa y el paño de limpieza incluido que vienen con los auriculares)
- Si el paño de limpieza incluido se ensucia, lávelo a mano con un detergente neutro suave.

■ Otros

- Después de usar el cable incluido, límpielo con un paño seco si tiene sudor o suciedad. No limpiar el cable puede provocar que se deteriore y se endurezca con el paso del tiempo, resultando en un mal funcionamiento.
- Si los conectores del cable incluido están sucios, límpielos con un paño suave. Utilizar el conector sin limpiarlo puede provocar saltos de sonido o distorsión.
- Limpie las almohadillas y la diadema con un paño seco. Las almohadillas y la diadema pueden perder intensidad si el sudor o el agua se secan sobre ellas.
- Las almohadillas y la diadema se mojan se recomienda secarlas con un paño seco y dejarlas que se sequen a la sombra.

- Si va a guardar el producto durante un periodo de tiempo prolongado, consérvelo en un lugar bien ventilado lejos del alcance de las altas temperaturas y la humedad.
- Las almohadillas se deterioran con el paso del tiempo debido a su uso y a mantenerlas guardadas. Si desea obtener información acerca de la sustitución de las almohadillas o de otras piezas, o información acerca de otras piezas que pueden repararse, póngase en contacto con su distribuidor de Audio-Technica local.

Português

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

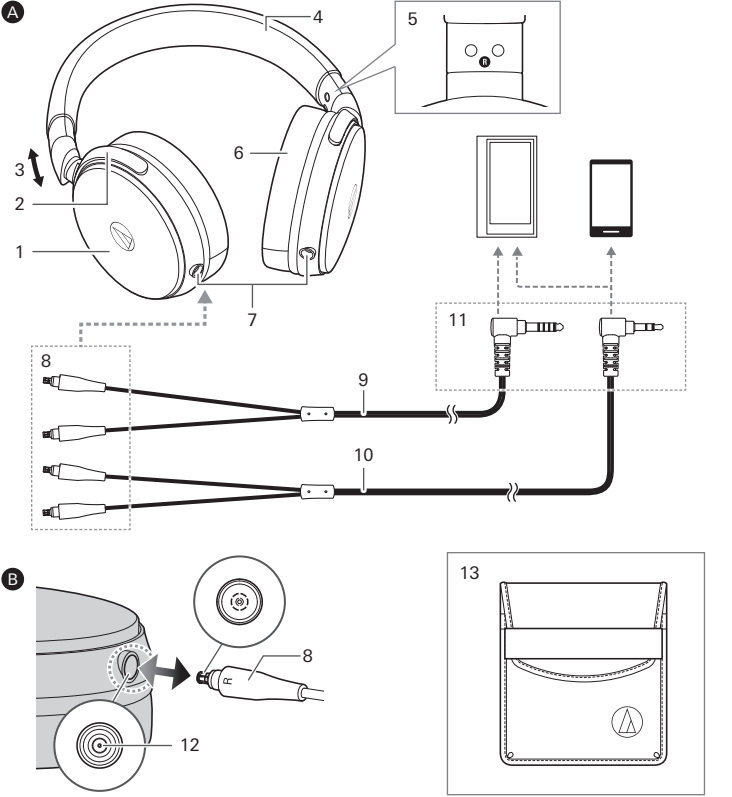
Obrigado por comprar este produto. Antes de usar o produto, leia atentamente o manual do usuário para assegurar o uso correto do produto. Guarde este manual para futuras consultas.

■ Прочее

После использования прилагаемого кабеля очистите его сухой тканью, если на нем присутствуют пот или загрязнения. Если не очищать кабель, со временем это может привести к из нарушению его работы из-за ухудшения характеристик и отсверждения.

В случае загрязнения вытрите штекеры на прилагаемом кабеле сухой тканью. Использование загрязненной штекеры может привести к повреждению или искажению звука.

- Для очистки подшейте для наушников и дужки наушников вытрите их сухой тканью. Подшейте для наушников и дуж



한국어

본 제품을 구매해 주셔서 감사합니다. 본 제품을 올바르게 사용할 수 있도록 제품을 사용하기 전에 사용설명서를 꼭읽어야 합니다. 나중에 참조할 수 있도록 이 설명서를 보관하십시오.

■ 안전 주의사항

본 제품은 안전하게 사용할 수 있도록 설계되었지만, 올바르게 사용하지 않을 경우 사고가 발생할 수 있습니다.

- 주행 중에 헤드폰을 사용하는 경우, 헤드폰 사용과 관련된 해당 법규를 준수하십시오.
- 주변 음향을 듣지 못해 심각한 위험이 발생할 수 있는 장소(철도 건널목, 기차역, 건설 현장 등)에서는 본 제품을 사용하지 마십시오.
- 정력 손상을 방지하기 위해 볼륨을 너무 높이지 마십시오. 시끄러운 음향을 장시간 청취할 경우 청각이 일시적으로 또는 영구적으로 상실될 수 있습니다.
- 제품이 피부에 닿아 피부 염증이 발생한 경우에는 사용을 중단하십시오.
- 제품을 분해, 개조 또는 수리하지 마십시오.
- 본 제품의 하우징과 암 사이에 신체 일부가 끼지 않도록 주의하십시오.

■ 사용 시 참고사항

- 호환성과 올바른 사용을 보장하기 위해 제품을 장치에 연결하기 전에 항상 해당 장치의 사용설명서를 참조하십시오.
- Audio-Technica는 드론 경우지만 본 제품을 사용하는 동안 발생한 모든 손실에 대해 어떤 식으로든 책임을 지지 않습니다.
- 대형 교통 또는 기타 공공 장소에서는 다른 사람들에게 방해가 되지 않도록 볼륨을 낮게 유지하십시오.
- 과도한 볼륨에 갑작스럽게 노출되어 청력이 손상되는 것을 방지하기 위해 제품을 연결하기 전에 오디오 장치의 볼륨을 최소화하십시오.
- 감전, 고장 또는 화재가 발생할 수 있으므로 제품의 강한 충격을 가하지 마십시오.
- 직사광선 아래, 가열 장치 근처 또는 뜨거운 습하거나 먼지가 많은 장소에 제품을 보관하지 마십시오. 제품이 젖지 않도록 주의하십시오.
- 제품을 장기간 사용할 경우 자파선(특히 직사광선)이나 마모로 인해 제품이 변색될 수 있습니다.
- 플러그를 당긴 기본 제품 케이블을 연결하거나 분리하십시오. 케이블을 직접 당길 경우 와이어가 끊어져 감전의 위험이 있을 수 있습니다.
- 제품을 적절히 보호하지 않고 가방에 넣는 경우, 케이블이 절리거나 손상될 수 있습니다.
- 제품을 사용하지 않을 때는 동봉된 파우치에 넣어서 보관하십시오. 휴대용 오디오 장치에 케이블 선을 감지 마십시오. 케이블이 손상되거나 끊어질 수 있습니다.
- 기본 제공된 케이블만 사용하십시오. 다른 케이블을 사용하면 제품이 고장 날 수 있습니다.
- 헤드폰 케이블을 연장하려면 대리점에서 별도로 판매되는 연장 케이블이 필요합니다.
- 전압 유체는 탭거나, 습하거나, 건조하거나, 자외선(햇빛, 형광등)의 영향을 받는 환경에서 변형 또는 변색될 수 있으므로 이러한 환경 조건에 대한 주의가 요구됩니다.
- 목조 하우징은 충격을 받을 경우 굴러거나 파열될 수 있습니다.
- 본 제품은 천연 목재로 만들어져 나뭇결 패턴이 왼쪽 또는 오른쪽으로 다르게 나타났으나 성능에는 영향을 미치지 않습니다.

■ 관리

제품의 수명이 오래 지속되도록 정기적으로 제품을 청소하여 주십시오. 청소 목적으로 알코올, 페이스트 신나 또는 기타 용제를 사용하지 마십시오.

■ 헤드폰 본체 및 하우징

이 제품은 레커로 마감 처리된 하우징이 특징입니다. 하우징의 표면 광택 및 질감은 시간이 지나면 변합니다. 하우징을 청소하려면 기본 제공된 청소용 헝겊을 사용하십시오. 기본 제공된 청소용 헝겊 대신 다른 것을 사용하면 표면에 스크래치가 나거나 표면 광택이 흐려질 수 있습니다. 하우징을 관하여 다음 사항에 주의를 주시기 바랍니다.

- 제품에 땀, 피지, 물 또는 기타 물질이 묻은 상태로 오랫동안 방치하지 마십시오. 기본 제공된 청소용 헝겊을 사용해 최대한 빨리 제품을 닦아 내십시오.
- 기본 제공된 청소용 헝겊을 사용할 때는 먼저 표면의 먼지를 제거한 후 하우징을 부드럽게 닦아 주십시오.
- 다음과 같은 환경에 제품을 방치하거나 보관하지 마십시오. 그릴 경우 하우징에 스크래치가 긁히거나 레커가 녹기 시작할 수 있습니다.
 - 온도나 습도가 갑자기 변하는 장소
 - 고온 또는 다습한 장소
 - 자외선(햇빛, 형광등 등)에 노출되는 장소
- 하우징에 큰 부하나 과도한 힘이 가해질 수 있는 장소
 - 하우징이 고무, 인공 가죽 또는 기타 합성 소재(헤드폰과 함께 기본 제공된 케이블, 파우치 및 청소용 헝겊 제외)와 접촉할 수 있는 장소
- 기본 제공된 청소용 헝겊이 더러워지면 순한 중성 세제를 사용해 손으로 세탁하십시오.

日本語

■ 各部の名称と接続例

ご使用になる前に、図を参考にヘッドホンの各部をご確認ください。

- | | |
|-----------------|---|
| 1 ハウジング | 9 バランスケーブル (1.2m/φ4.4mm金メッキ/バランス5極プラグ/L型) |
| 2 アーム | 10 코드 (1.2m/φ3.5mm金メッキステレ오미니プラグ/L型) |
| 3 슬라이더 | 11入力プラグ |
| 4 헤드밴드 | 12 핀 |
| 5 L/R(左/右)表示位置 | 13 폰치 |
| 6 イヤ패드 | |
| 7 A2DCコネクタージャック | |
| 8 A2DCコネクタープラグ | |

■ 使いかた

- 使用するコード(またはケーブル)を選び、コードのコネクタープラグを本製品のコネクタージャックに接続します。
 - 着脱コードは、本製品の専用着脱コード以外使用しないでください。
- 接続する機器の音量を最小にして、接続する機器のヘッドホン端子に、コードの入力プラグを接続します。
- 本製品の「L(左)」の表示側を左耳に、「(R(右))」の表示側を右耳に装着し、イヤパッドが耳を覆うようにスライ더を上下にスライドさせ、ヘッドバンドを調整します。
- 接続している機器を再生し、お好みの音量に調整してご使用ください。
 - 接続する機器の取扱説明書も併せてお読みください。

■ 着脱コードについて

本製品は、ヘッドホン部分とコード部分が着脱可能になっております。コードに劣化が見られた場合は、新しい専用着脱コード(別売)にお取り換えください。

コードの取り外しは、新しいコードに交換するとき以外は行わないでください。

- 着脱コードの交換のしかた
着脱部分には、繊細なピンがあります。斜めに引っ張ったり、取り付けるとピンが曲がり、故障の原因になります。着脱の際は必ずまっすぐ取り外し・取り付けを行ってください。

コードの取り外しかた
ヘッドホンとコードの着脱部分を持ちながら、矢印の方向にまっすぐ引っ張り、取り外してください。

コードの取り付けた
ヘッドホンとコードのL(左)、R(右)を確認し、図を参考にしてカチと音がするまで押し込んでください。

■ テクニカルデータ

- 型式:密閉ダイナミック型
- ドライバー:φ53mm
- 出力音圧レベル:100dB/mW
- 再生周波数帯域:5～50,000Hz
- 最大入力:1,000mW
- インピーダンス:24Ω
- 入力端子:A2DCコネクタージャック
- 質量 (コード除く):約243g
- 付属品:バランスケーブル (1.2m/φ4.4mm金メッキ/バランス5極プラグ/L型)、コード (1.2m/φ3.5mm金メッキステレ오ミニプラグ/L型)、ポーチ、クリーニングクロス、シリコンノズルカード
- 交換品 (別売):イヤパッド HP-WP900、バランスケーブル、コード

改良などのため予告なく変更することがあります。

English

■ Name of each part

Confirm each part before using the product.

- | | |
|-----------------------|--|
| 1 Housing | 9 Balanced cable (1.2 m (3.9') / 4.4 mm (0.17") gold-plated balanced plug (5-pole / L-shaped)) |
| 2 Arm | 10 Cable (1.2 m (3.9') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)) |
| 3 Slider | 11 Input plug |
| 4 Headband | 12 Pin |
| 5 L/R (Left/Right) | 13 Pouch |
| 6 Earpad | |
| 7 A2DC connector jack | |
| 8 A2DC connector plug | |

■ Using the headphones

- Connect the left and right connector plugs of one of the included cables to the left and right connector jacks of the headphones.
 - Do not use a cable other than the supplied detachable cables.
- Lower the volume on the device you intend to use, then connect the "Input plug" to the device's headphone jack.
- Fit the earpads over your ears with the side marked "L" over your left ear and the side marked "R" over your right ear.
- Turn on your audio device, and adjust volume as necessary.
 - Also read the user manual of your audio device.

■ About the detachable cables

The cables provided with this product are detachable. If a cable shows signs of deterioration, please replace it. Do not detach a cable except when replacing/interchanging it.

- How to use the detachable cable
The detachable connector plugs are very delicate. Only pull or attach them a straight motion to prevent malfunction.

How to detach a cable

Hold a connector plug and pull straight out in the direction shown by the arrow.

How to attach a cable
Plug the left connector or right connector as shown in the illustration. Please plug the connector in until it clicks.

■ Specifications

- Type: Closed-back dynamic
- Driver: 53 mm
- Sensitivity: 100 dB/mW
- Frequency response: 5 to 50,000 Hz
- Maximum input power: 1,000 mW
- Impedance: 24 ohms
- Input jack: A2DC connector jack
- Weight (without cable): Approx. 243 g (8.6 oz)
- Included accessories: Balanced cable (1.2 m (3.9') / 4.4 mm (0.17") gold-plated balanced plug (5-pole / L-shaped), Cable (1.2 m (3.9') / 3.5 mm (1/8") gold-plated stereo mini-plug (L-shaped)), Pouch, Cleaning cloth, Serial number card
- Sold separately: Earpads, Balanced cable, Cable

For product improvement, the product is subject to modification without notice.

Français

■ Nom de chaque élément

Vérifiez tous les composants avant d'utiliser le produit.

- | | |
|----------------------------|---|
| 1 Coque | 9 Câble symétrique (1,2 m/jack symétrique plaqué or 4,4 mm (5 pôles/en forme de L)) |
| 2 Bras | 10 Câble (1,2 m/mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm (en forme de L)) |
| 3 Curseur | 11 Fiche d'entrée |
| 4 Serre-tête | 12 Pin |
| 5 L/R (GAUCHE/DROIT) | 13 Pochette |
| 6 Coussinets | |
| 7 Fiche du connecteur A2DC | |
| 8 Connecteur jack A2DC | |

■ Utilisation du casque

- Brancher les fiches du connecteur gauche et droite de l'un des câbles fournis sur les connecteurs jack gauche et droite du casque.
 - N'utilisez pas de câble autre que les câbles détachables fournis.
- Baissez le volume sur l'appareil que vous prévoyez d'utiliser, puis branchez la « fiche d'entrée » dans la prise casque de l'appareil.
- Placez les coussinets d'oreilles avec le côté marqué « L » sur votre oreille gauche et le côté marqué « R » sur votre oreille droite.
- Allumez votre appareil audio et réglez le volume au besoin.
 - Lisez également le mode d'emploi de votre appareil audio.

■ À propos des câbles détachables

Les câbles fournis avec ce produit sont détachables. Si un câble est déterioré, remplacez-le. Ne débranchez un câble que pour le remplacer/changer.

- Comment utiliser les câbles détachables
Les fiches du connecteur détachable sont très fragiles. Branchez-les ou débranchez-les seulement en ligne droite pour éviter un dysfonctionnement.

Comment débrancher un câble
Maintenez la fiche du connecteur et tirez en ligne droite dans le sens indiqué par la flèche.

Comment brancher un câble
Enfoncez le connecteur de gauche ou de droite comme indiqué sur l'illustration. Veuillez enfoncer le cordon jusqu'à entendre un clic.

■ Caractéristiques techniques

- Type: Dynamique fermé
- Transducteur: 53 mm
- Sensibilité: 100 dB/mW
- Réponse en fréquence: 5 à 50 000 Hz
- Puissance d'entrée maximum: 1 000 mW
- Impédance: 38 ohms
- Prise d'entrée: Connecteur jack A2DC
- Poids (sans le câble): Environ 243 g
- Accessoires fournis: Câble symétrique (1,2 m/jack symétrique plaqué or 4,4 mm (5 pôles/en forme de L)), Câble (1,2 m/mini-jack stéréo plaqué or 3,5 mm (en forme de L)), Pochette, Chiffon de nettoyage, Carte de numéro de série
- Vendu séparément: Coussinets d'oreille, Câble symétrique, Câble

Le produit est susceptible d'être modifié sans préavis à des fins d'amélioration.

Deutsch

■ Namen der einzelnen Teile

Überprüfen Sie vor dem Gebrauch des Produkts die einzelnen Teile.

- | | |
|-------------------------|---|
| 1 Gehäuse | 9 Symmetrisches Kabel (1,2 m / mit vergoldetem symmetrischen 4,4-mm-Stecker (5-polig / L-förmig)) |
| 2 Arm | 10 Kabel (1,2 m / vergoldeter 3,5-mm-Stereo-Ministecker (L-förmig)) |
| 3 Schieber | 11 Eingangsstecker |
| 4 Kopfbügel | 12 Pin |
| 5 L/R (LINKS/RECHTS) | 13 Tasche |
| 6 Ohrpolster | |
| 7 A2DC-Anschlussstecker | |
| 8 A2DC-Anschlussbuchse | |

■ Gebrauch des Kopfhörers

- Verbinden Sie den linken und rechten Anschlussstecker eines der mitgelieferten Kabel mit der linken und rechten Anschlussbuchse des Kopfhörers.
 - Verwenden Sie kein anderes Kabel als die mitgelieferten abnehmbaren Kabel.
- Senken Sie die Lautstärke auf zu verbindenden Gerät und schließen Sie dann den „Eingangsstecker“ an die Kopfhörerbuchse des Geräts an.
- Setzen Sie den Kopfhörer mit der „L“-Seite über dem linken Ohr und der „R“-Seite über dem rechten Ohr auf.
- Schalten Sie Ihr Audiogerät ein und stellen Sie die Lautstärke passend ein.
 - Lesen Sie auch die Bedienungsanleitung Ihres Audiogeräts.

■ Über die abnehmbaren Kabel

Die mit diesem Produkt gelieferten Kabel sind abnehmbar. Wenn ein Kabel Anzeichen von Verschlechterung aufweist, ersetzen Sie es bitte. Trennen Sie ein Kabel nur, wenn Sie es ersetzen/auswechseln.

- So verwenden Sie die abnehmbaren Kabel
Die abnehmbaren Anschlussstecker sind sehr empfindlich. Ziehen oder befestigen Sie diese nur mit einer geraden Bewegung, um Fehlfunktionen zu vermeiden.

So trennen Sie ein Kabel
Halten Sie einen Anschlussstecker und ziehen Sie ihn gerade in Pfeilrichtung heraus.

So bringen Sie ein Kabel an
Stecken Sie den linken Stecker oder den rechten Stecker ein, wie in der Abbildung angezeigt. Bitte stecken Sie das Kabel ein bis es einrastet.

■ Technische Daten

- Type: Geschlossen, dynamisch
- Treiber: 53 mm
- Empfindlichkeit: 100 dB/mW
- Frequenzgang: 5 bis 50.000 Hz
- Höchstbelastbarkeit: 1.000 mW
- Impedanz: 38 Ohm
- Eingangsbuschse: A2DC-Anschlussbuchse
- Gewicht (ohne Kabel): ca. 243 g
- Mitgeliefertes Zubehör: Symmetrisches Kabel (1,2 m / mit vergoldetem symmetrischen 4,4-mm-Stecker (5-polig / L-förmig)), Kabel (1,2 m / vergoldeter 3,5-mm-Stereo-Ministecker (L-förmig)), Tasche, Putztuch, Karte mit Seriennummer
- Separat erhältlich: Ohrpolster, Symmetrisches Kabel, Abnehmbares Kabel

Änderungen an technischen Daten bleiben zum Zwecke der Produktverbesserung ohne vorherige Ankündigung vorbehalten.

Italiano

■ Nome di ciascuna parte

Verificare ogni parte prima di utilizzare il prodotto.

- | | |
|----------------------------------|---|
| 1 Innesti auricolari | 9 Cavo bilanciato (1,2 m con connettore bilanciato placcato oro da 4,4 mm (5 poli / forma a "L")) |
| 2 Braccio | 10 Cavo (1,2 m con connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm (forma a "L")) |
| 3 Corsore | 11 Spinnotto di ingresso |
| 4 Archetto | 12 Pin |
| 5 L/R (SINISTRA/DESTRA) | 13 Sacca |
| 6 Cuscinetti auricolari | |
| 7 Spinnotto di collegamento A2DC | |
| 8 Jack di collegamento A2DC | |

■ Utilizzo delle cuffie

- Collegare gli spinotti di collegamento sinistro e destro di uno dei cavi inclusi ai jack di collegamento sinistro e destro delle cuffie.
 - Non utilizzare un cavo diverso dai cavi rimovibili in dotazione.
- Abbassare il volume del dispositivo che si intende utilizzare, quindi collegare lo "spinnotto di ingresso" al jack delle cuffie del dispositivo.
- Montare i padiglioni sulle orecchie con il lato contrassegnato "L" sopra l'orecchio sinistro e il lato contrassegnato con "R" sull'orecchio destro.
- Accendere il dispositivo audio e regolare il volume come desiderato.
 - Leggere inoltre il manuale di istruzioni del proprio dispositivo audio.

■ Informazioni sui cavi rimovibili

I cavi forniti con questo prodotto sono rimovibili. Se un cavo mostra segni di deterioramento, sostituirlo. Non staccare un cavo se non quando lo si sostituisce/intercambia.

- Come utilizzare i cavi rimovibili
Gli spinotti di collegamento rimovibili sono molto delicati. Tirarli o collegarli con un movimento rettilineo per evitare malfunzionamenti.
- Come rimuovere un cavo
Tenere uno spinotto di collegamento ed estrarre con un movimento rettilineo nella direzione mostrata dalla freccia.

Come collegare un cavo
Inserire il connettore sinistro o il connettore destro come mostrato in figura. Inserire il cavo finché non scatta.

■ Specifiche tecniche

- Tipo: Dinamica chiusa
- Driver: 53 mm
- Sensibilità: 100 dB/mW
- Risposta in frequenza: 5 a 50 000 Hz
- Potenza massima in ingresso: 1.000 mW
- Impedenza: 38 ohm
- Jack di ingresso: connettore jack A2DC
- Peso (senza cavo): Circa 243 g
- Accessori inclusi: Cavo bilanciato (1,2 m con connettore bilanciato placcato oro da 4,4 mm (5 poli / forma a "L")), Cavo (1,2 m con connettore mini stereo placcato oro da 3,5 mm (forma a "L")), Sacca, Panno, Scheda con numero di serie
- Venduti separatamente: Padiglioni, Cavo bilanciato, Cavo A2DC

Ai fini del miglioramento del prodotto, quest'ultimo è soggetto a modifiche senza preavviso.

Español

■ Nombre de cada pieza

Compruebe cada pieza antes de utilizar el producto.

- | | |
|------------------------------|--|
| 1 Carcasa | 9 Cable balanceado (1,2 m / conector equilibrado de 4,4 mm chapado en oro (5 polos/en forma de L)) |
| 2 Brazo | 10 Cable (miniconector estéreo de 1,2 m / 3,5 mm chapado en oro (forma de L)) |
| 3 Elemento deslizante | 11 Conector de entrada |
| 4 Banda para la cabeza | 12 Clavija |
| 5 L/R (IZQUIERDA/DERECHA) | 13 Bolsa |
| 6 Almohadilla para los oídos | |
| 7 Conector A2DC | |
| 8 Toma del conector A2DC | |

■ Utilizar los auriculares

- Conecte las clavijas de los conectores izquierdo y derecho de uno de los cables incluidos a las tomas del conector derecho e izquierdo de los auriculares.
 - No utilice otro cable que no sea uno de los cables desmontables suministrados.
- Baje el volumen del dispositivo que desea utilizar y, a continuación, conecte el "Conector de entrada" a la toma de auriculares del dispositivo.
- Coloque las almohadillas sobre sus orejas con el lado marcado con la "L" sobre la oreja izquierda y el lado marcado con la "R" sobre la oreja derecha.
- Encienda su dispositivo de audio y regule el volumen según sea necesario.
 - Lea también el manual de instrucciones del dispositivo de audio.

■ Acerca del cable desmontable

Los cables suministrados con este producto son desmontables. Si un cable muestra signos de deterioro, sustitúyalo. No desconecte un cable excepto cuando lo sustituya/cambie.

- Cómo utilizar los cables desmontables
Los conectores desmontables son muy delicados. Sólo tire o conéctelos con un movimiento recto para evitar un mal funcionamiento.

Cómo desmontar el cable
Sujete el conector y tire hacia fuera en la dirección que muestra la flecha.

Cómo conectar un cable
Enchufe el conector izquierdo o el conector derecho tal y como muestra la ilustración. Por favor, enchufe el cable hasta que oiga un clic.

■ Especificaciones

- Tipo: Dinámicos cerrados
- Driver: 53 mm
- Sensibilidad: 100 dB/mW
- Respuesta en frecuencia: 5 a 50.000 Hz
- Potencia de entrada máxima: 1.000 mW
- Impedancia: 38 ohm
- Conector de entrada: Conector A2DC
- Peso (sin cable): aprox. 243 g
- Accesorios incluidos: Cable balanceado (1,2 m / conector equilibrado de 4,4 mm chapado en oro (5 polos/en forma de L)), Cable (miniconector estéreo de 1,2 m / 3,5 mm chapado en oro (forma de L)), Bolsa, Paño, Tarjeta con número de serie
- Vendidos por separado: Almohadillas, Cable balanceado, Cable

El producto está sujeto a modificaciones sin previo aviso con fines de mejora del mismo.

Português

■ Nome de cada parte

Verifique cada parte antes de usar o produto.

- | | |
|--------------------------|--|
| 1 Encaixe | 9 Cabo balanceado (plugue balanceado banhado a ouro de 1,2 m/4,4 mm (5 polos/em forma de "L")) |
| 2 Brago | 10 Cabo (miniplugue estéreo foelhado a ouro de 1,2 m/3,5 mm (em forma de "L")) |
| 3 Deslizador | 11 Plugue de entrada |
| 4 Tira | 12 Pino |
| 5 L/R (ESQUERDA/DIREITA) | 13 Bolsa |
| 6 Almofada | |
| 7 Plugue de conexão A2DC | |
| 8 Jack de conexão A2DC | |

■ Uso dos fones de ouvido

- Conecte os plugues de conexão esquerdo e direito de um dos cabos fornecidos aos jacks de conexão esquerdo e direito dos fones de ouvido.
 - Não use outros que não sejam os cabos removíveis fornecidos.
- Reduza o volume no dispositivo que pretende usar e, em seguida, conecte o "plugue de entrada" ao jack de fones de ouvido do dispositivo.
- Ajuste as espumas em seus ouvidos com o lado marcado com "L" no ouvido esquerdo e o lado marcado com "R" no ouvido direito.
- Ligue o seu dispositivo de áudio e ajuste o volume conforme seja necessário.
 - Leia também o manual de instruções do dispositivo de áudio.

■ Sobre os cabos removíveis

Os cabos fornecidos com este produto são removíveis. Se um cabo apresentar sinais de deterioração, substitua-o. Não retire os cabos, exceto quando for substituí-los/trocá-los.

- Como usar os cabos removíveis
Os plugues de conexão removíveis são muito delicados. Só retire-os ou conecte-os em um movimento linear para evitar avarias.

Como remover os cabos
Segure o plugue de conexão e puxe-o linearmente na direção mostrada pela seta.

Como conectar os cabos
Ligue o conector esquerdo ou o conector direito, conforme mostrado na ilustração. Conecte o cabo até ouvir um clique.

■ Especificações

- Tipo: Dinâmico de cavidades fechadas
- Driver: 53 mm
- Sensibilidade: 100 dB/mW
- Resposta de frequência: 5 a 50.000 Hz
- Potência máxima de entrada: 1.000 mW
- Jack de entrada: Jack de conexão A2DC
- Peso (sem o cabo): Aprox. 243 g
- Acessórios incluídos: Cabo balanceado (plugue balanceado banhado a ouro de 1,2 m/4,4 mm (5 polos/em forma de "L")), Cabo (miniplugue estereo foelhado a ouro de 1,2 m/3,5 mm (em forma de "L")), Bolsa, Pano, Cartão de número de série
- Vendidos separadamente: Espumas, Cabo balanceado, Cabo

Para o aperfeiçoamento do produto, o mesmo está sujeito a alterações sem aviso prévio.

Русский

■ Название каждой детали

Ознакомьтесь с каждой деталью перед использованием изделия.

- | | |
|------------------------------|---|
| 1 Корпус | 9 Симметричный кабель (длина 1,2 м / позолоченный 4,4-мм симметричный штекер (5-полюсный / L-образный)) |
| 2 Крышечка | 10 Кабель (длина 1,2 м / позолоченный 3,5-мм стереофонический мини-штекер (L-образный)) |
| 3 Регулятор | 11 Входной штекер |
| 4 Стяжка | 12 Штырек |
| 5 L/R (ЛЕВЫЙ/ПРАВЫЙ) | 13 Сумка |
| 6 Подушечка | |
| 7 Соединительный штекер A2DC | |
| 8 Соединительное гнездо A2DC | |

■ Использование наушников

- Подключите левый и правый соединительные штекеры одного из прилагаемых кабелей к левому и правому соединительным гнездам наушников.
- Не используйте других кабелей, кроме поставляемого в комплекте отсоединяемого кабеля.
- Уменьшите громкость на устройстве, которое вы собираетесь использовать, затем подсоедините "входной штекер" к гнезду для наушников устройства.
- Поместите подушечки для наушников поверх ушей таким образом, чтобы сторона со значком "L" находилась на левом ухе, а сторона "R" – на правом ухе.
- Включите аудиосистейство и установите нужный уровень громкости.
 - Также прочтите руководство по эксплуатации аудиосистейства.

■ О съемном кабеле